

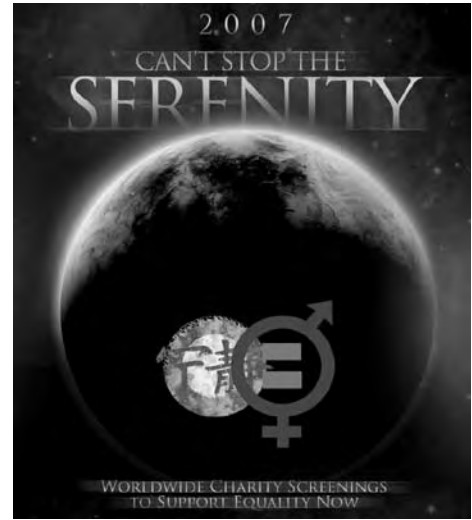
EQUALITY NOW IN ACTION

Can't Stop the Serenity

In June 2007, "Browncoats," fans of filmmaker Joss Whedon, organized the second annual Can't Stop the Serenity, a worldwide screening event of Whedon's film *Serenity*. Screenings were held in 46 cities and raised over \$100,000 for Equality Now. We are consistently awed and inspired by the enthusiasm, generosity and commitment of the Browncoats, and we are deeply grateful for their support. In July 2007, Dark Horse Comics auctioned a private dinner with Whedon to benefit Equality Now, which raised over \$60,000. *Photo below*: Participants at the screening in Arlington, Virginia, U.S., left to right: Gavin ap'Morrygan, Karen Ross, Claudia Wair, and Gena Chattin.



CLAUDIA WAIR



SOMMAIRE

En juin 2007, Browncoats, un club de fans du scénariste et réalisateur Joss Whedon, a organisé dans le monde entier des projections de bienfaisance du film-culte de Whedon, *Serenity*, qui ont permis de réunir quelques \$100 000 USD pour Egalité Maintenant. De janvier à mai 2007, la Coalition de l'Etat de New York contre la traite a été à l'origine de rassemblements hebdomadaires qui ont permis de faire pression avec succès sur les législateurs de l'Etat de New York et les ont amenés à adopter une loi réprimant vigoureusement la traite d'êtres humains afin de protéger les victimes et de punir les trafiquants. En mars, Egalité Maintenant a organisé une projection de bienfaisance en avant-première du film *Trade*, portant sur la traite. La séance a été suivie d'un débat avec la participation de Meryl Streep. En septembre, Egalité Maintenant, en collaboration avec l'UNODC, a organisé la première américaine de *Trade*, aux Nations Unies. En octobre et novembre 2007, Egalité Maintenant a organisé une tournée dans quatre villes des Etats-Unis à l'intention d'une délégation de la Commission

internationale des femmes pour une paix israélo-palestinienne juste et durable.

RESUMEN

En junio de 2007, Browncoats, admiradores del guionista y director cinematográfico Joss Whedon, organizaron unos pases benéficos en todo el mundo de la película de Whedon, *Serenity*, con los que se recaudaron 100.000 dólares para Igualdad Ya. Entre enero y mayo de 2007, la Coalición del Estado de Nueva York contra la Trata de Personas organizó una serie de concentraciones semanales que lograron presionar a la asamblea legislativa del Estado de Nueva York para que aprobara una ley fuerte contra la trata de personas que protegiera a las víctimas y castigara a los traficantes. En marzo, Igualdad Ya organizó un pase benéfico de *Trade*, una película sobre el tráfico sexual, y posteriormente una mesa redonda con la participación de Meryl Streep. En septiembre, en colaboración con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (ONUDD), Igualdad Ya organizó el estreno en Estados Unidos de *Trade* en el edificio de Naciones Unidas. En octubre y

noviembre de 2007, Igualdad Ya organizó una gira por cuatro ciudades de Estados Unidos de una delegación de la Comisión Internacional de la Mujer para una Paz Israelí-Palestina Justa y Duradera.

الخلاصة

وفي يونيو/حزيران 2007، نظمت جمعية "بواون كوتس"، المؤلفة من عشاق الكاتب والمخرج السينمائي جوس هويدون، مجموعة من العروض الخيرية لفيلم هويدون "صفاء النفس" *Serenity* حول العالم، تم خلالها جمع مبلغ يتجاوز 100 000 دولار لصالح المساواة الآن. وفي الفترة من يناير/كانون الثاني إلى مايو/أيار 2007، نظم ائتلاف مكافحة الاتجار بالبشر في ولاية نيويورك اجتماعات أسبوعية نجحت في الضغط على الهيئة التشريعية للولاية من أجل إصدار قانون لمكافحة الاتجار من أجل حماية ضحايا الاتجار ومعالجة المتجرين بالبشر. وفي مارس/أذار، أقامت المساواة الآن عرضاً خاصاً مسبقاً خيرياً لفيلم "التجارة" *Trade*، وهو فيلم يتناول الاتجار بالجنس، وألقيت حلقة نقاش بمشاركة ميريل ستريب. وفي سبتمبر/أيلول، نظمت المساواة الآن بالتعاون مع مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة العرض الأول لفيلم "التجارة" في الأمم المتحدة. وفي أكتوبر/تشرين الأول ونوفمبر/تشرين الثاني 2007، نظمت المساواة الآن جولة في أربع مدن بالولايات المتحدة لوفد من اللجنة الدولية للمرأة من أجل سلام عادل ودائم بين الإسرائيليين والفلسطينيين.